

Юлиана Нориджская

ОТКРОВЕНИЯ
БОЖЕСТВЕННОЙ
ЛЮБВИ

DMITRIY POZHARSKIY UNIVERSITY

Julian of Norwich

REVELATIONS OF DIVINE LOVE

**Two versions of the text in Middle English
with parallel Russian translation**

*Edition, introduction, translation and commentaries
by **Juliana Dresvina***

LONDON — MOSCOW
2010

УНИВЕРСИТЕТ ДМИТРИЯ ПОЖАРСКОГО

Юлиана Нориджская

ОТКРОВЕНИЯ БОЖЕСТВЕННОЙ ЛЮБВИ

Две редакции среднеанглийского текста
с параллельным переводом

*Научный перевод на русский язык,
вступительная статья,
примечания и подготовка среднеанглийского
текста — Юлиана Дресвина*

ЛОНДОН — МОСКВА
2010

*Подготовлено к печати и издано по решению
Ученого совета Университета Дмитрия Пожарского*

- Ю 33 **Юлиана Нориджская. Откровения Божественной Любви** / Пер.,
вступ. ст., примеч., подгот. среднеангл. текста Ю. Дресвиной. — М. :
Русский Фонд Содействия Образованию и Науке, 2010. — 560 с.: ил.
Julian of Norwich. Revelations of Divine love / Edition, introduction,
translation and commentaries by Juliana Dresvina

ISBN 978-5-91244-031-1

«Откровения Божественной Любви» — первая книга на английском языке, написанная женщиной. Ее автор, Юлиана Нориджская (1342 — после 1419), хорошо известна на Западе и по праву считается одним из классиков средневековой английской литературы наряду с Джеффри Чосером, Джоном Гауэром и Уильямом Ленглендом. Данное издание впервые знакомит русского читателя с текстом «Откровений», историей их создания и обстоятельствами жизни Юлианы. Книга предназначена для как историков, филологов и богословов, так и для широкого круга читателей, интересующихся историей, культурой и религией.

© Дресвина Ю, Пер., вступ. ст., примеч.,
подгот. среднеангл. текста. 2010

© Русский Фонд Содействия Образованию
и Науке, 2010

ISBN 978-5-91244-031-1

Содержание

Предисловия к первому русскому переводу Юлианы Нориджской	5
<i>Юлиана Дресвина</i>	
«Откровения божественной любви» Юлианы Нориджской	19
Пространная редакция	
Long Version	62
Краткая редакция	
Short Version	448
Избранная библиография	544

Научное издание

Юлиана Нориджская

ОТКРОВЕНИЯ БОЖЕСТВЕННОЙ ЛЮБВИ

Научный перевод на русский язык,
вступительная статья, примечания и подготовка
среднеанглийского текста — **Юлиана Дресвина**

*Печатается по решению Ученого совета
Университета Дмитрия Пожарского*

Дизайн обложки
Е. А. Горева

Подписано в печать 1.07.10. Формат 60×84¹/₁₆.
Бумага офсетная. Гарнитура Minion. Печать офсетная.
Тираж 2000 экз. Заказ № .

Русский Фонд Содействия Образованию и Науке.
119435, Москва, Малая Пироговская, 13.
www.s-and-e.ru

Типография «Наука»
121099, Москва, Шубинский пер., д. 6